

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre kultúru a vzdelávanie

12.12.2005

PE v01-00

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 9-12

Návrh správy

(PE 364.820v01-00)

Predkladá Ignasi Guardans Cambó

Rozhodnutie Rady, ktorým sa ustanovuje osobitný program „Základné práva a občianstvo“ na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“

Návrh rozhodnutia (KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Text navrhnutý Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Ljudmila Novak

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
článok 1 odsek 1

Toto rozhodnutie zavádza program „Základné práva a občianstvo“, ďalej len „program“, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“ s cieľom prispieť k posilneniu priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Toto rozhodnutie zavádza program „Základné práva a občianstvo“, ďalej len „program“, ako súčasť všeobecného programu „Základné práva a spravodlivosť“ s cieľom prispieť k posilneniu priestoru slobody, bezpečnosti, spravodlivosti a **rovnosti**.

Or. sl

Odôvodnenie

Given that throughout the text there is a strong emphasis on equality it seems appropriate to highlight this in the paragraph which describes in general terms what the programme aims to

AM\591090SK.doc

PE 365.059v01-00

SK

SK

contribute.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Ljudmila Novak

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
článok 2 odsek 1 bod (ca) (nový)

***ca) podniktiť občanov, aby pokojne
spolunaživali a integrovali sa.***

Or. sl

Odôvodnenie

It is important to make this appeal because healthy interactions between individuals in society are the basis for good relations and equal status.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Ljudmila Novak

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
článok 3 bod (e)

(e) Podporovať mier a základné práva konkrétne prostredníctvom dialógu medzi náboženstvami a multikulturálneho dialógu na úrovni EÚ.

(e) Podporovať mier a ***dodržiavanie*** základných práv, konkrétne prostredníctvom dialógu medzi náboženstvami a multikulturálneho dialógu na úrovni EÚ.

Or. sl

Odôvodnenie

Rights cannot be 'promoted'. I suggest therefore that respect for rights should be promoted.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Ljudmila Novak

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
článok 7 odsek 1

Prístup k tomuto programu majú, *inter alia*, verejné alebo súkromné organizácie a inštitúcie, univerzity, výskumné centrá, neziskové organizácie, vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, medzinárodné organizácie a iné neziskové organizácie so

Prístup k tomuto programu majú, *inter alia*, verejné alebo súkromné organizácie a inštitúcie, univerzity, výskumné centrá, neziskové organizácie, vnútroštátne, regionálne a miestne orgány, ***náboženské obce***, medzinárodné organizácie a iné

sídlom v Európskej únii

neziskové organizácie so sídlom v Európskej únii.

Or. sl

Odôvodnenie

We should not omit religious communities from the list of institutions. Their programmes are concerned with the oppressed and underprivileged; indeed, that is generally their mission.